

## VYSVETLUJÍCÍ POZNÁMKY

určené tem, kteří budou vyplňovat formulár na stížnost  
podle článku 34 Úmluvy

### ÚVOD

Následující poznámky Vám mají pomoci při vyplňování formuláře Vaší stížnosti k Soudu. **Doporučujeme Vám nejdříve si tyto poznámky pozorně přečíst** a při vyplňování formuláře se k nim pro kontrolu vracet.

**Vyplněný formulár bude Vaší stížností k Soudu** podle článku 34 Úmluvy a zároveň hlavním podkladem pro projednání Vaší záležitosti Soudem. Je proto důležité, **abyste jej vyplnili přesně a úplně, i když budete opakovat informace, které jste již uvedli v předchozí korespondenci s kanceláří Soudu.**

Formulár má devět částí. Je třeba je vyplnit všechny, a to tak, aby Vaše stížnost obsahovala veškeré informace požadované Jednacím rádem Soudu. V následujícím textu naleznete poznámky ke každé části formuláře. Na konci tohoto materiálu jsou uvedena ustanovení článku 45 a 47 Jednacího rádu Soudu.

### JAK VYPLNIT FORMULÁR NA STÍŽNOST

#### **I STRANY** – článek 47 odst. 1 a), b) a c) Jednacího rádu (1-13)

Pokud se na Soud obrací ve stejné záležitosti více stěžovatelů, uveďte pro každého z nich požadované informace, v případě nutnosti na samostatném listu.

Stěžovatel si může určit svého zástupce. Takovým zástupcem může být advokát nebo komerční právník oprávněný vykonávat praxi v některém ze smluvních států Úmluvy mající trvalé bydliště na území jednoho z nich, anebo jiná osoba schválená Soudem. Pokud je stěžovatel takto zastoupen, všechny potřebné informace týkající se zástupce musí být uvedeny v této části formuláře. Kancelár Soudu se pak bude obracet výhradně na zástupce stěžovatele.

#### **II POPIS SKUTEČNOSTÍ** – článek 47 odst. 1 d) Jednacího rádu (14)

Skutečnosti, na které si stěžujete, popište jasné, podrobně a zároveň uceleně. Snažte se o chronologický popis událostí s uvedením přesných dat. Pokud se Vaše stížnost týká několika odlišných záležitostí (např. různých soudních řízení), popište každou z nich samostatně.

#### **III UVEDENÍ NAMÍTANÝCH PORUŠENÍ ÚMLUVY A / NEBO PROTOKOLU A ARGUMENTU NA PODPORU STÍŽNOSTI** – článek 47 odst. 1 e) Jednacího rádu (15)

V této části co nejpřesněji vysvětlíte namítaná porušení Vašich práv **zarucených Úmluvou**. Uveďte ustanovení Úmluvy, kterých se dovoláváte, a vysvětlíte, proč se domníváte, že skutečnosti uvedené v části II formuláře mají za následek porušení těchto ustanovení.

Některé články Úmluvy dovolují za určitých podmínek zásahy do výkonu zarucených práv (viz např. článek 5 odst. 1 písm. a) až f), jakož i druhý odstavec článku 8 až 11). Pokud se dovoláváte jednoho z těchto článků, měli byste vysvětlit, proč podle Vašeho názoru namítaný zásah do Vašich práv nebyl oprávněný.

**IV. PROHLÁŠENÍ VE SMYSLU CLÁNKU 35 ODS. 1 ÚMLUVY** – clánek 47 odst. 2 a) Jednacího rádu  
(16-18)

V této části vyjmenujte všechny právní prostředky nápravy, které jste vycerpali před národními orgány. Vyplňte všechny tři rubriky, a to jednotlivě pro každé namítané porušení Úmluvy. V rubrice 18. uveďte, zda máte k dispozici jiné prostředky nápravy, které jste dosud nevycerpali. Pokud takový prostředek nápravy existuje, specifikujte ho (napr. uveďte orgán, soudní či jiný, ke kterému jste se mohli odvolat) a vysvětlete, proč jste jej nevyužili.

**V. POPIS PREDMETU STÍŽNOSTI** – clánek 47 odst. 1 g) Jednacího rádu  
(19)

V této části uveďte, co od řízení před Soudem očekáváte.

**VI. PROHLÁŠENÍ O ŘÍZENÍ PŘED JINÝMI MEZINÁRODNÍMI INSTITUCEMI**  
(20) – clánek 44 odst. 2 b) Jednacího rádu

V této části uveďte, zda jste stejnou stížnost předložili jiné mezinárodní vyšetřovací nebo smírcí instituci. Pokud ano, uveďte náležité podrobnosti včetně názvu orgánu, na který jste se obrátili, průběhu řízení před tímto orgánem a informací o přijatých rozhodnutích. Přiložte kopie těchto rozhodnutí a dalších příslušných dokumentů. Tyto nesešívejte, neslepujte lepící páskou, ani jinak nespojujte.

**VII. SEZNAM PŘÍLOH** – clánek 47 odst. 1 h) Jednacího rádu  
(21) **(zašlete výlučně kopie dokumentu, ne jejich originály)**

V této části uveďte rozsudky a jiná rozhodnutí, o kterých se zminujete v části IV a VI formuláře, jakož i další dokumenty, které chcete předložit Soudu jako důkazy (zápisy z jednání, svedecké výpovědi atd.). Předložte všechny dokumenty obsahující text a zdůvodnění rozhodnutí přijatých ve Vaší záležitosti. Zašlete však výlučně dokumenty, které přímo souvisejí s Vaší stížností k Soudu. Tyto dokumenty nesešívejte, neslepujte lepící páskou, ani jinak nespojujte.

**VIII. PROHLÁŠENÍ A PODPIS** – clánek 47 odst. 3 Jednacího rádu  
(22)

Podpisuje-li formulář stížnosti zástupce stěžovatele, je třeba k němu připojit zmocnění zástupce podepsané stěžovatelem a zástupcem (pokud takové zmocnění již nebylo kanceláři Soudu předloženo).

## Clánky 45 a 47 Jednacího rádu Soudu

### Clánek 45 (Podpisy)

1. Stížnosti podle článku 33 nebo 34 Úmluvy musí být podané písemně a musí být podepsané stěžovatelem nebo jeho zástupcem.
2. Pokud je stížnost podána nevládní organizací nebo skupinou osob, musí být podepsána osobami oprávněnými zastupovat tuto organizaci nebo skupinu osob. Příslušná Komora nebo Výbor rozhodne, zda stížnost byla podepsána oprávněnými osobami.
3. Pokud jsou stěžovatelé zastoupeni v souladu s článkem 36 Jednacího rádu Soudu, jejich zástupce musí předložit formulář plné moci vyhotovený v písemné formě.

### Clánek 47 (Obsah individuálních stížností)

1. Pokud předseda Komory nerozhodne jinak, stížnost v souladu s článkem 34 Úmluvy musí být podaná na formuláři, který je k dispozici v kanceláři Soudu. Stížnost musí obsahovat:

- (a) jméno, datum narození, pohlaví, zamestnání a adresu stěžovatele
- (b) jméno, zamestnání a adresu případného zástupce
- (c) název státu - Vysoké smluvní strany Úmluvy, proti které je stížnost podaná
- (d) stručné shrnutí faktu
- (e) stručný popis namítaných porušení práv zaručených Úmluvou a relevantní dokumenty týkající se stížnosti
- (f) stručné prohlášení o splnění podmínek přijatelnosti (vycerpání vnitrostátních opravných prostředků a dodržení šestimesíční lhůty) stanovených v článku 35 odst. 1 Úmluvy

(g) předmět stížnosti;

a musí k ní být připojené:

- (h) kopie všech relevantních dokumentů a zejména rozhodnutí příslušných orgánů týkajících se předmětu stížnosti.
2. Stěžovatelé dále musí:
    - (a) poskytnout informace, zejména dokumenty a rozhodnutí zmíněné ve výše uvedeném odst. 1 písm. h), které umožní overit, zda byly splněny podmínky přijatelnosti stížnosti (vycerpání vnitrostátních opravných prostředků a dodržení šestimesíční lhůty) stanovené v článku 35 odst. 1 Úmluvy;
    - (b) uvést, zda jejich stížnost byla, případně je zkoumaná v rámci jiného mezinárodního vyšetřovacího nebo smírcího řízení.
  3. Pokud si stěžovatelé nepřejí zveřejnění své totožnosti, je třeba, aby toto výslovně uvedli a zdůvodnili tento postup, který není v souladu se stálou judikaturou a praxí Soudu, resp. přístupem veřejnosti k informacím a řízení před Soudem. Ve výjimečných a rádne odůvodněných případech může předseda Komory povolit zachování anonymity stěžovatelu.
  4. Nesplnění požadavků odst. 2 a 3 může mít za následek, že stížnost nebude Soudem přezkoumána.
  5. Za datum podání stížnosti se zpravidla považuje datum oznámení, ve kterém stěžovatel alespoň ve stručné formě uvedl předmět své stížnosti. V odůvodněných případech však Soud může rozhodnout, že za datum podání stížnosti bude považován jiné datum.
  6. Stěžovatelé jsou povinni informovat Soud o případné změně své adresy, jakož i o všech ostatních relevantních skutečnostech souvisejících s předmětem jejich stížnosti.